

1. Предупреждения по безопасности использования	2
2. Установка и пуск в эксплуатацию	5
3. Описание прибора и программы мойки	9
4. Инструкции по применению	16
5. Чистка и обслуживание	29
6. Исправление неисправностей в работе	33

Благодарим вас за выбор нашей продукции.

Рекомендуем внимательно прочитать все инструкции, содержащиеся в данном руководстве, чтобы ознакомиться с наиболее пригодными условиями для правильного использования вашей посудомоечной машины.

Параграфы представлены таким образом, чтобы шаг за шагом ознакомить вас со всеми функциями прибора. Тексты руководства просты для понимания и приводятся с детальными изображениями.

Здесь также приводятся полезные рекомендации по использованию корзин, разбрызгивателей, держателей, фильтров, программ мойки и правильному использованию органов управления.

Приведенные в руководстве рекомендации по уходу позволят сохранить характеристики вашей посудомоечной машины неизменными с течением времени.

Это простое для чтения руководство предоставит вам ответы на все вопросы, которые могут возникнуть при использовании посудомоечной машины.

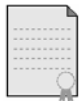


**ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА:** они предназначены для **квалифицированного специалиста**, который должен выполнить установку, пуск в эксплуатацию и испытание машины.



**ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:** в них приводятся рекомендации по пользованию, описание органов управления и правильные операции по уходу и обслуживанию машины.

## 1. Предупреждения по безопасности использования



ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ ПРИБОРА. ОНО ДОЛЖНО ХРАНИТЬСЯ В СОХРАННОСТИ, ВМЕСТЕ С ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕКОМЕНДУЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ВСЕ УКАЗАНИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. УСТАНОВКА ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ, С СОБЛЮДЕНИЕМ ДЕЙСТВУЮЩИХ НОРМ. ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ, И ОН СООТВЕТСТВУЕТ **ДЕЙСТВУЮЩИМ ДИРЕКТИВАМ 73/23 ЕЕС, 89/336 (ВКЛЮЧАЯ 92/31 И 93/68)**, А ТАКЖЕ НОРМАМ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ И УСТРАНЕНИЮ РАДИОПОМЕХ. ДАННАЯ МАШИНА ИЗГОТОВЛЕНА ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ СЛЕДУЮЩИХ ФУНКЦИЙ: **МОЙКА И СУШКА ПОСУДЫ**. ЛЮБОЕ ДРУГОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОЛЖНО СЧИТАТЬСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ. **ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОТКЛОНЯЕТ ЛЮБУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, ОТЛИЧАЮЩЕЕСЯ ОТ УКАЗАННОГО.**



ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА С ПАСПОРТНЫМИ ДАННЫМИ, ЗАВОДСКИМ НОМЕРОМ И МАРКИРОВКОЙ УСТАНОВЛЕНА В ВИДНОМ МЕСТЕ НА ВНУТРЕННЕЙ КРОМКЕ ДВЕРЦЫ. **ТАБЛИЧКА НА ВНУТРЕННЕЙ КРОМКЕ ДВЕРЦЫ НЕ ДОЛЖНА СНИМАТЬСЯ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ.**



НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ОСТАТКИ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ДОМА, БЕЗ ПРИСМОТРА. РАЗДЕЛИТЕ УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ТИПУ И СДАЙТЕ ИХ В БЛИЖАЙШИЙ ПУНКТ СБОРА ВТОРСЫРЬЯ.



НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЗАЗЕМЛЕНИЮ СОГЛАСНО НОРМАМ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СИСТЕМ. **ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОТКЛОНЯЕТ ЛЮБУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ ЛЮДЯМ ИЛИ ИМУЩЕСТВУ, СТАВШИЙ ПОСЛЕДСТВИЕМ НЕВЫПОЛНЕННОГО ИЛИ НЕИСПРАВНОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ К СИСТЕМЕ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.**



ЕСЛИ МАШИНА УСТАНОВЛИВАЕТСЯ НА ПОЛЫ С ПОКРЫТИЕМ, ТО НЕОБХОДИМО ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ НА ТО, ЧТОБЫ ПРОЕМЫ В НИЖНЕЙ ЧАСТИ НЕ БЫЛИ ЗАСЛОНЕНЫ.

ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫКЛЮЧАЙТЕ ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ, ЧТОБЫ УСТРАНИТЬ НАПРАСНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ.




СПИСАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ПРИВЕДЕНО В СОСТОЯНИЕ, НЕ ПОЗВОЛЯЮЩЕЕ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ. ОТРЕЖЬТЕ КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ, ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ВЫНУВ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ. ОБЕЗОПАСЬТЕ ТЕ ЧАСТИ МАШИНЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ СТАТЬ ИСТОЧНИКОМ ОПАСНОСТИ ДЛЯ ДЕТЕЙ (ЗАМКИ, ДВЕРЦЫ И Т.Д.).



ДАННЫЙ ПРИБОР МАРКИРОВАН В СООТВЕТСТВИИ С **ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT - ДИРЕКТИВА ОБ ОТХОДАХ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (**WEEE**).

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ПРАВИЛЬНО СДАЕТСЯ В ПУНКТ ВТОРСЫРЬЯ. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ВНЕСТИ СВОЙ ВКЛАД В ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ЗДОРОВЬЯ.



СИМВОЛ  НА САМОМ ИЗДЕЛИИ ИЛИ В СОПРОВОЖДАЮЩЕЙ ЕГО ДОКУМЕНТАЦИИ ОБОЗНАЧАЕТ, ЧТО ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ НЕ ДОЛЖНО РАССМАТРИВАТЬСЯ КАК БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ, А ДОЛЖНО СДАВАТЬСЯ В СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ СБОРА ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ.

СДАЙТЕ ПРИБОР, СОБЛЮДАЯ МЕСТНЫЕ НОРМЫ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ. ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПО ПЕРЕРАБОТКЕ, УТИЛИЗАЦИИ И ПОВТОРНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭТОГО ИЗДЕЛИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ В МЕСТНЫЕ ОРГАНЫ, СЛУЖБУ ВЫВОЗА БЫТОВЫХ ОТХОДОВ ИЛИ ЖЕ В МАГАЗИН, В КОТОРОМ БЫЛ КУПЛЕН ДАННЫЙ ПРИБОР.

В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОЙ РАБОТЫ ОТКЛЮЧИТЕ ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ И ЗАКРОЙТЕ ВОДOPРОВОДНЫЙ КРАН.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОРЫ, ПОЛУЧИВШИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ВО ВРЕМЯ ПЕРЕВОЗКИ! В СЛУЧАЕ СОМНЕНИЙ ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИСТРИБЬЮТОРУ. ДАННЫЙ ПРИБОР ДОЛЖЕН УСТАНОВЛИВАТЬСЯ И ПОДКЛЮЧАТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫМИ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ИЛИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.



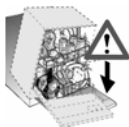
ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ ДОЛЖНЫ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ВЗРОСЛЫЕ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЮДЬМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ И/ИЛИ УМСТВЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ДОПУСКАЕТСЯ ЛИШЬ ТОЛЬКО ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ ЛИЦА, ОТВЕЧАЮЩЕГО ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ДЕТЕЙ К МОЮЩИМ СРЕДСТВАМ И К МАТЕРИАЛАМ УПАКОВКИ (ПОЛИЭТИЛЕНОВЫЕ ПАКЕТЫ, ПОЛИСТИРОЛ И Т.Д.), НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ИМ ПРИБЛИЖАТЬСЯ К ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ И ИГРАТЬ С НЕЙ. ВНУТРИ МАШИНЫ МОГУТ ЗАДЕРЖИВАТЬСЯ ОСТАТКИ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА, КОТОРОЕ МОЖЕТ НАНЕСТИ НЕПОПРАВИМЫЙ УЩЕРБ ГЛАЗАМ, РТУ И ГОРЛУ С ВОЗМОЖНЫМ УДУШЕНИЕМ.



НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТАКИМИ РАСТВОРИТЕЛЯМИ, КАК СПИРТ ИЛИ СКИПИДАР, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВУ.

НЕ ЗАГРУЖАЙТЕ ПОСУДУ, ИСПАЧКАННУЮ ПЕПЛОМ, ВОСКОМ, КРАСКАМИ.



**НЕ ОПИРАЙТЕСЬ И НЕ САДИТЕСЬ НА ОТКРЫТУЮ ДВЕРЦУ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ, ТАК КАК ЭТО ВЫЗОВЕТ ЕЕ ОПОКИДЫВАНИЕ С ВЫТЕКАЮЩЕЙ ОПАСНОСТЬЮ ДЛЯ ЛЮДЕЙ.**

**НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ДВЕРЦУ МАШИНЫ ОТКРЫТОЙ, ТАК КАК О НЕЕ МОЖНО СПОТКНУТЬСЯ.**



**НЕ ПЕЙТЕ ВОДУ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ОСТАТЬСЯ В ПОСУДЕ ИЛИ В САМОЙ МАШИНЕ В КОНЦЕ ПРОГРАММЫ МОЙКИ И ДО НАЧАЛА СУШКИ.**



**НОЖИ И ДРУГИЕ КУХОННЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ С ОСТРЫМИ КОНЦАМИ ДОЛЖНЫ ПОМЕЩАТЬСЯ В КОРЗИНУ ОСТРЫМИ КОНЦАМИ ВНИЗ ИЛИ ЖЕ УКЛАДЫВАТЬСЯ ГОРИЗОНТАЛЬНО В ВЕРХНЮЮ КОРЗИНУ, ОБРАЩАЯ ВНИМАНИЕ НА ТО, ЧТОБЫ НЕ ПОРАНИТЬСЯ, И ЧТОБЫ ОНИ НЕ ВЫСТУПАЛИ ИЗ КОРЗИНЫ.**



#### **МОДЕЛИ С СИСТЕМОЙ ЗАЩИТЫ ОТ РАЗЛИВА ВОДЫ ACQUASTOP**

ACQUASTOP - ЭТО УСТРОЙСТВО, ПРЕДОТВРАЩАЮЩЕЕ РАЗЛИВ ВОДЫ В СЛУЧАЕ ЕЕ УТЕЧЕК. ПОСЛЕ СРАБАТЫВАНИЯ СИСТЕМЫ ACQUASTOP НЕОБХОДИМО ОБРАТИТЬСЯ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ ДЛЯ ОБНАРУЖЕНИЯ И РЕМОНТА НЕИСПРАВНОСТИ.

В МОДЕЛЯХ С СИСТЕМОЙ ACQUASTOP НАЛИВНОЙ ШЛАНГ СОДЕРЖИТ В СЕБЕ ЭЛЕКТРОКЛАПАН. **НЕ РАЗРЕЗАЙТЕ ШЛАНГ И НЕ РОНЯЙТЕ ЭЛЕКТРОКЛАПАН В ВОДУ.** В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ НАЛИВНОГО ШЛАНГА ОТКЛЮЧИТЕ МАШИНУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ И ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ.



СРАЗУ ЖЕ ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ВЫПОЛНИТЕ КОРОТКОЕ ИСПЫТАНИЕ МАШИНЫ, ВЫПОЛНЯЯ ПРИВЕДЕННЫЕ ДАЛЕЕ ИНСТРУКЦИИ. ЕСЛИ МАШИНА НЕ РАБОТАЕТ, ОТКЛЮЧИТЕ ЕЕ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ И ОБРАТИТЕСЬ В БЛИЖАЙШИЙ ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ. **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ МАШИНУ.**



ДАННАЯ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА ОТВЕЧАЕТ ВСЕМ ТРЕБОВАНИЯМ, ПРЕДПИСЫВАЕМЫМ ДЕЙСТВУЮЩИМИ НОРМАМИ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ЭЛЕКТРИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПРОВЕРКИ, ОНА ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ И УПОЛНОМОЧЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ. **РЕМОНТ, ВЫПОЛНЕННЫЙ НЕУПОЛНОМОЧЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ, НЕ ТОЛЬКО ПРИВОДИТ К ПРЕКРАЩЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ, НО И МОЖЕТ СТАТЬ ИСТОЧНИКОМ ОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.**

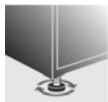
**Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб людям или имуществу, вызванный несоблюдением данных предписаний, или же ставший следствием несанкционированного вмешательства, даже всего лишь в один компонент машины, а также использования неоригинальных запасных частей.**



## 2. Установка и пуск в эксплуатацию

Удалите полистироловые стопоры корзин.

Поставьте машину в выбранное место. Посудомоечная машина может прилегать боковинами или задней панелью к мебели или к стенам. Если посудомоечная машина устанавливается рядом с сильным источником тепла, то между ней и источником необходимо будет проложить теплоизоляционную панель, чтобы предотвратить перегрев и неисправности. Для обеспечения устойчивости выполняйте встроенную установку машины в нижнем положении или же под сплошными столешницами кухонной мебели, привинчивая ее к расположенной рядом мебели или же к столешнице кухни. Для облегчения установки наливной и сливной шланги могут поворачиваться в любое направление. Обратите внимание на то, чтобы они не перегибались и не зажимались, а также не были слишком натянуты. Убедитесь, что было затянуто резьбовое кольцо после поворота шланга в нужное положение. Для прохождения шлангов и электрического кабеля необходимо просверлить отверстие с мин. Ø 8 см.



Выровняйте машину на полу при помощи специальных регулировочных ножек. Эта операция крайне необходима для обеспечения исправной работы посудомоечной машины.



**Категорически запрещается** устанавливать посудомоечную машину под стеклокерамической кухонной плитой.

Посудомоечную машину можно устанавливать под обычной кухонной плитой при условии, что столешница кухонной мебели **сплошная**, а сама машина и столешница **правильно установлены и закреплены**, чтобы не вызывать никаких опасных ситуаций.

В случае установки посудомоечной машины в отсеке, соседствующем с другим электробытовым прибором, необходимо тщательно соблюдать требования производителя электробытового прибора (минимальное расстояние, способ установки и т.д.).



Некоторые модели оборудованы только одной, размещенной с задней стороны аппарата, регулируемой ножкой, высота которой регулируется винтом с фронтальной стороны снизу.

### 2.1 Подключение к водопроводной сети

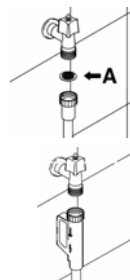


**Предотвратите опасность засорения или повреждения.** Если водопроводные трубы новые или же долгое время бездействовали, то перед подключением к ним убедитесь, что вода прозрачная, без примесей, чтобы предотвратить нанесение ущерба машине. Для подключения посудомоечной машины к водопроводной сети используйте лишь только новые шланги. Старые или бывшие в употреблении шланги использовать не следует.



### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

Присоедините наливной шланг к точке подключения к водопроводной системе холодной воды с патрубком с трубной резьбой  $\frac{3}{4}$ " , устанавливая входящий в комплект фильтр **А**. **Убедитесь, что вы туго затянули шланг вручную, после чего завершите затяжку, выполнив поворот на  $\frac{1}{4}$  оборота пассатижами.**



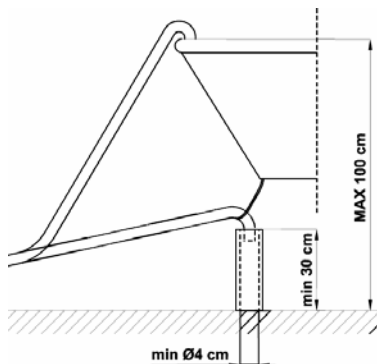
**В моделях с системой ACQUASTOP фильтр встроен в резьбовое кольцо.**

Посудомоечная машина может питаться горячей водой с **температурой, не превышающей 60°C**. Если машина питается горячей водой, то время мойки будет снижено приблизительно на 20 минут, но эффективность мойки может немного ухудшиться. Подключение должно быть выполнено к водопроводной системе горячей воды тем же способом, который был указан для подключения холодной воды.



### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЛИВНОЙ ТРУБЕ

Вставьте сливной шланг в сливную трубу с минимальным диаметром **4 см**. В качестве альтернативы его можно опустить в раковину, используя входящий в комплект держатель, стараясь не допускать перегибов или слишком резких поворотов. Необходимо предотвратить возможность отсоединения или падения шланга. Для этого держатель имеет отверстие, с помощью которого его можно привязать к стене или к крану.



Свободный конец должен находиться на высоте от **30 до 100 см** и никогда не должен быть погруженным в воду. При наличии удлинительных шлангов, уложенных горизонтально, с максимальной длиной 3 м, поместите сливной шланг на макс. высоту **85 см** от пола.



## 2.2 Электрическое подключение и предупреждения



УБЕДИТЕСЬ, ЧТО НАПРЯЖЕНИЕ И ЧАСТОТА СЕТИ СООТВЕТСТВУЮТ ЗНАЧЕНИЯМ, ПРИВЕДЕННЫМ НА ИДЕНТИФИКАЦИОННОЙ ТАБЛИЧКЕ МАШИНЫ, РАСПОЛОЖЕННОЙ НА ПЕРЕДНЕЙ КРОМКЕ ДВЕРЦЫ.



ВИЛКА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ И РОЗЕТКА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОДНОТИПНЫМИ, СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ В ОБЛАСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СИСТЕМ.

ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ВИЛКА ДОЛЖНА БЫТЬ ДОСТУПНОЙ.

**НИКОГДА НЕ ОТКЛЮЧАЙТЕ ВИЛКУ, ДЕРГАЯ ЗА КАБЕЛЬ.**

**В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ЕГО ЗАМЕНУ СИЛАМИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ ИЛИ ОФИЦИАЛЬНОГО СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА.**



**ИЗБЕГАЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕХОДНИКОВ ИЛИ ТРОЙНИКОВ, ТАК КАК ОНИ СПОСОБНЫ ВЫЗВАТЬ ПЕРЕГРЕВ ИЛИ ПЕРЕГОРАНИЕ.**

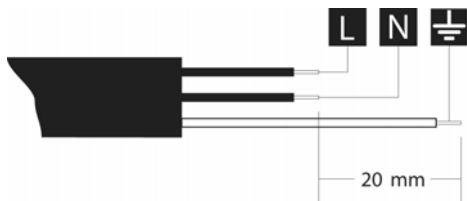
### ЕСЛИ МАШИНА ОБОРУДОВАНА КАБЕЛЕМ ПИТАНИЯ БЕЗ ВИЛКИ:



ПРЕДУСМОТРИТЕ НА ЛИНИИ ПИТАНИЯ МАШИНЫ ВСЕПОЛЮСНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ С РАССТОЯНИЕМ РАЗМЫКАНИЯ КОНТАКТОВ РАВНЫМ ИЛИ БОЛЬШЕ **3,5 ММ**, РАСПОЛОЖЕННЫЙ В ЛЕГКОДОСТУПНОМ МЕСТЕ.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ **ЛИШЬ ТОЛЬКО СИЛАМИ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО СПЕЦИАЛИСТА**, ПО ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ СХЕМЕ, В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.



**L** = коричневый

**N** = синий

**⊕** = желто-зеленый



**Замена кабеля питания должна выполняться изготовителем или официальным сервисным центром, чтобы предотвратить любую опасность.**

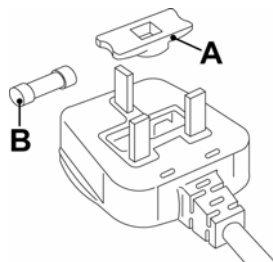
**ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ:**

**ДАННЫЙ ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ПОДКЛЮЧЕН К ЗАЗЕМЛЕНИЮ.**

**Замена предохранителя**

Если вилка для подключения к сети оборудована предохранителем **BS 1363A 13A**, то для его замены используйте одобренный предохранитель **A.S.T.A.** типа **BS 1362** и действуйте следующим образом:

1. Снимите крышку **A** и предохранитель **B**.
2. Вставьте новый предохранитель в крышку.
3. Вставьте крышку с предохранителем в вилку.



**После замены предохранителя правильно установите крышку в вилку. При отсутствии крышки вилка не должна использоваться до тех пор, пока не будет установлена пригодная запасная крышка.**

**Пригодные запасные части определяются по цвету гнезда крышки или по надписи, находящейся у основания вилки, с названием цвета.**

**Запасные крышки можно приобрести у местных дистрибьюторов электротоваров.**

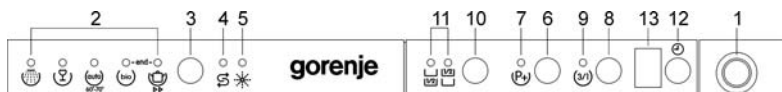




## 3. Описание прибора и программы мойки

### 3.1 Панель управления

Все приборы управления посудомоечной машины находятся на панели управления. Операции включения, программирования, выключения и т.д. можно осуществить только при открытой дверце.



<b>1</b>	<b>КНОПКА ВКЛ/ВЫКЛ</b> При нажатии этой кнопки в машину подается электропитание.
<b>2</b>	<b>КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПОЧКИ ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ</b> Горящая лампочка указывает на выбранную программу и на наличие неисправности (см. «Устранение неисправностей»).
<b>3</b>	<b>КНОПКА ВЫБОРА ПРОГРАММ</b> При последовательном нажатии этой кнопки выбирается желаемая программа.
<b>4</b>	<b>КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ОТСУТСТВИЯ СОЛИ</b> Горящая лампочка указывает на отсутствие регенерационной соли.
<b>5</b>	<b>КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ОТСУТСТВИЯ СРЕДСТВА ДЛЯ БЛЕСКА</b> Горящая лампочка указывает на отсутствие средства для блеска.
<b>6</b>	<b>КНОПКА ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ</b> Нажать на эту кнопку, чтобы входить в одну из пяти дополнительных программ (см. таблицу).
<b>7</b>	<b>СИГНАЛИЗИРУЮЩАЯ ЛАМПА ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ</b> Сигнализирующая лампа загорается, когда исполняется одна из пяти дополнительных программ (см. таблицу).



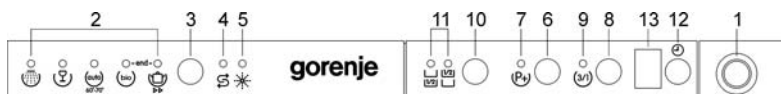
8	<p><b>КНОПКА ОПЦИЯ "3/1"</b></p> <p>Нажимая эту кнопку, включается функция использования мощных средств типа 3/1.</p>
9	<p><b>ИНДИКАТОР ОПЦИЯ "3/1"</b></p> <p>Нажимая эту кнопку, включается дополнительная функция "экстра гигиены".</p>
10	<p><b>КНОПКА ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКИ</b></p> <p>Нажатием этой кнопки выбирается функция мойки с половинной загрузкой.</p>
11	<p><b>ИНДИКАТОРЫ ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКИ</b></p> <p>Загорание одного индикатора указывает, что была выбрана мойка с половинной загрузкой в верхней или нижней корзине.</p>
12	<p><b>КНОПКА ЗАДЕРЖКИ ПРОГРАММЫ</b></p> <p>Нажатием этой кнопки можно задержать запуск программы вплоть до 9 часов.</p>
13	<p><b>ДИСПЛЕЙ</b></p>

### ВЫБОР ПРОГРАММЫ И ВКЛЮЧЕНИЕ




Чтобы выбрать наиболее подходящую для посуды программу выполняйте предписания приведенной в данной инструкции таблицы, где определяется наиболее подходящий способ мойки в зависимости от типа посуды и степени её загрязнения.

После того как при помощи таблицы будет определена наиболее подходящая программа мойки следует:

- Нажать кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ (1)** и дождаться, когда загорится **КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ (2)**;
- Нажать кнопку **ВЫБОРА ПРОГРАММ (3)** несколько раз до тех пор, пока не загорится контрольная лампочка, соответствующая требуемой программе;
- Закройте дверцу; приблизительно через **2"** запустится программа, во время выполнения которой будет мигать соответствующий **ИНДИКАТОР** (сигнализация выполняющейся программы).





НОМЕР И СИМВОЛ ПРОГРАММЫ	ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ И ПРИБОРОВ	ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ	Продолжительность	РАСХОД		
			МИНУТЫ (2)	ВОДА ЛИТРЫ (1)	ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЯ кВт/ч (2)	
1 	ОПОЛАСКИВАНИЕ	кухонная и столовая посуда для ополаскивания и сушки.	Холодное ополаскивание Полоскание при 70°C	45'	9	0,90
2 	ДЕЛИКАТНАЯ	деликатная столовая посуда с нормальным загрязнением.	Предварительное мытье холодной водой Мытье при 45°C Холодное ополаскивание Полоскание при 70°C Сушка	75'	16	1,15
3 	АВТО 60-70	кухонная и столовая посуда с нормальным загрязнением, даже с засохшими остатками пищи.	Предварительное мытье холодной водой Мытье при 50°C Мытье при 65°C Холодное ополаскивание Полоскание при 70°C Сушка	***	***	***
4 	БИО	столовая посуда с нормальным загрязнением, даже с засохшими остатками пищи..	Предварительное мытье холодной водой Мытье при 55°C Холодное ополаскивание Полоскание при 70°C Сушка	170'	16	1,10
5 	СУПЕР	очень грязная кухонная и столовая посуда, даже с засохшими остатками пищи.	Предварительная мойка при 45°C Мытье при 70°C 2 холодных ополаскивания Полоскание при 70°C Сушка	110'	20	1,70

Выполняйте замачивание **только** с частичной загрузкой.

Функция "3/1" (8) и ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКИ (10) и ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА (12) не могут использоваться с программой замачивания.

(\*) Программа для ссылки, согласно норме EN 50242.

(\*\*) См. этикетку потребления энергии.

(\*\*\*) При выборе программы "АВТО 60-70" посудомоечная машина сама определяет степень загрязненности посуды и устанавливает соответствующие параметры мытья.

(1) Средний расход, с учетом регулировки смягчителя воды на 2 уровень.

(2) Продолжительность цикла и потребление энергии могут изменяться в зависимости от температуры воды и окружающей среды, типа и количества посуды.



*Длительность цикла и потребление электроэнергии могут меняться в зависимости от температуры воды на входе и температуры в помещении, а также от типа и количества посуды.*



НОМЕР И СИМВОЛ ПРОГРАММЫ		ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ И ПРИБОРОВ	ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ	Продолжительность	РАСХОД		
				минуты (2)	ВОДА ЛИТРЫ (1)	ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЯ кВт·ч (2)	
6		ЗАМАЧИВАНИЕ	кухонная и столовая посуда, ожидающая завершения загрузки.	Предварительное мытье холодной водой	16'	6	0,03
7		КОРОТКАЯ	деликатная столовая посуда с небольшим загрязнением, моющаяся сразу же после использования.	Мытье при 38°C Холодное ополаскивание Полоскание при 58°C	45'	13	0,85
8		АВТО 40-50	кухонная и столовая посуда с нормальным загрязнением, моющаяся сразу же после использования.	Предварительное мытье холодной водой Мытье при 40°C Мытье при 55°C Холодное ополаскивание Полоскание при 70°C Сушка	***	***	***
9		ЭКО (*) EN 50242	столовая посуда с нормальным загрязнением, моющаяся сразу же после использования.	Мытье при 50°C Холодное ополаскивание Полоскание при 66°C Сушка	180'	**	**
10		ЭНЕРГИЧНАЯ И БЫСТРАЯ	смешанная посуда с нормальным загрязнением, без сухих остатков	Мытье при 65°C 2 холодных ополаскивания Полоскание при 70°C	50'	10	1,20

Выполняйте замачивание **только** с частичной загрузкой.

Функция “3/1” (8) и ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКИ (10) и ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА (12) не могут использоваться с программой **замачивания**.

Для выполнения программ **6, 7, 8, 9, 10** необходимо нажать **кнопку дополнительных программ (6)**.

(\*) Программа для ссылки, согласно норме **EN 50242**.

(\*\*) См. этикетку потребления энергии.

(\*\*\*) При выборе программы “**АВТО 40-50**” посудомоечная машина сама определяет степень загрязненности посуды и устанавливает соответствующие параметры мытья.

(1) Средний расход, с учетом регулировки смягчителя воды на **2 уровень**.

(2) Продолжительность цикла и потребление энергии могут изменяться в зависимости от температуры воды и окружающей среды, типа и количества посуды.



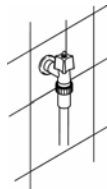
Длительность цикла и потребление электроэнергии могут меняться в зависимости от температуры воды на входе и температуры в помещении, а также от типа и количества посуды.

## 3.2 Программы мойки



Перед запуском программы мойки убедитесь, что:

- Водопроводный кран **открыт**.
- В бачке смягчителя воды **имеется восстановительная соль**.
- В **дозатор** было положено **необходимое количество моющего средства**.
- Корзины были **правильно загружены**.
- Разбрызгиватели **свободно** и **беспрепятственно** вращаются.
- Дверца посудомоечной машины **плотно закрыта**.



### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

(может использоваться во всех программах, кроме замачивания)

Кнопка (6) позволяет получить **пять дополнительных программ**, кроме тех, которые прямо можно выбрать посредством кнопки выбора программ. Кнопка должна быть нажата (сигнализирующая лампа загорается) **после того**, как выбрали "главную" программу (1,2,3,4,5). Функция **складируется в памяти**; поэтому, в случае если при следующей цикле требуется исполнить одну из пяти главных программ, то будет необходимо снова нажать на кнопку (сигнализирующая лампа выключается).



### ВЫБОР МОЙКИ С ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКОЙ

(может использоваться во всех программах, кроме замачивания)

Эта функция особенно подходит для небольших загрузок, и позволяет экономить воду и электроэнергию. Она управляется кнопкой **ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКИ (10)**, предоставляющей два возможных выбора:

- 1) при **первом нажатии** кнопки выбирается мойка в **верхней корзине**, о чем свидетельствует загорание соответствующего индикатора;
- 2) при **втором нажатии** кнопки выбирается мойка в **нижней корзине**, о чем свидетельствует загорание соответствующего индикатора;
- 3) при **третьем нажатии** кнопки осуществляется возврат к обычным условиям **полной загрузки** (мойка выполняется в обеих корзинах, два индикатора выключены).

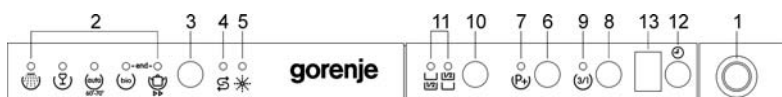


Если выбирается мойка только в нижней корзине, то можно отделить две части, из которых состоит корзина для столовых приборов, и использовать **только половину** корзины.

### ЗАДЕРЖКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПРОГРАММЫ

(может использоваться во всех программах, кроме замачивания)

При помощи кнопки **ЗАДЕРЖКИ ПРОГРАММЫ (12)** можно выбрать задержку в запуске программы мойки вплоть до **9 часов**. Это позволяет включить работу посудомоечной машины в наиболее удобное время. Нажимая кнопку несколько раз, дисплей отображает задержку, с которой будет запущена посудомоечная машина, начиная с **9 часов**.



### ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

- Чтобы отменить уже выполняющуюся программу, следует открыть дверцу и в течение нескольких секунд нажимать кнопку **ВЫБОРА ПРОГРАММ (3)** до одновременного включения контрольных лампочек **4 и 5** (помечены надписью "end").



- Закройте дверцу.
- Примерно через 1 минуту машина продолжит выполнение цикла.

### ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

Чтобы изменить уже выполняющуюся программу, достаточно открыть дверцу и установить другую программу. После закрытия дверцы машина автоматически начнёт выполнять новую программу.



### ДЛЯ ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ И ОХРАНЫ ПРИРОДЫ

- Старайтесь использовать посудомоечную машину **всегда с полной загрузкой**.
- Не мойте посуду в проточной воде.
- Используйте **наиболее пригодную** программу мойки для каждого типа загрузки.
- Не выполняйте предварительное ополаскивание.
- По мере возможности, подключите посудомоечную машину к горячему водопроводу с температурой до 60°C.

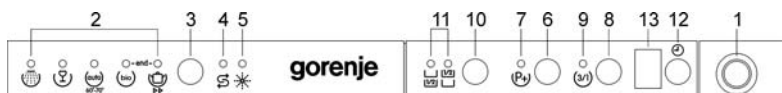


## ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РАСХОДА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ОХРАНЫ ПРИРОДЫ

Фосфаты, содержащиеся в моющем средстве для посуды, являются опасными с экологической точки зрения. Для предотвращения чрезмерного расхода моющего средства, а также потребления энергии, рекомендуется:

- **Отделить менее стойкую посуду от более стойкой к агрессивным моющим средствам и высоким температурам;**
- **Не насыпать/наливать** моющее средство непосредственно на посуду.

В случае необходимости открытия дверцы во время выполнения мойки, программа остановится, соответствующий индикатор продолжит мигать, и звуковой сигнал оповестит о том, что цикл не завершен. Необходимо подождать приблизительно **1 минуту** перед тем, как закрыть дверцу для возобновления программы. После закрытия дверцы программа запустится с того момента, когда она была прервана. Эту операцию следует выполнять **только при реальной необходимости**, так как она может вызвать нерегулярное выполнение программы.



## ВЫКЛЮЧЕНИЕ

В конце программы посудомоечная машина подает короткий звуковой сигнал, кроме того, начнут мигать **индикаторы** программ № **4** и **5** (помечены надписью "end").



Чтобы выключить машину следует открыть дверцу и нажать кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ (1)**.

## ВНИМАНИЕ ПОСУДЫ

После завершения программы мойки подождите не менее **20 минут** перед тем, как вынуть посуду, чтобы она остыла. Чтобы предотвратить падение капель воды, оставшихся в верхней корзине, на посуду, находящуюся в нижней корзине, **рекомендуется** вынуть посуду сначала из нижней корзины, а потом из верхней.



## 4. Инструкции по применению

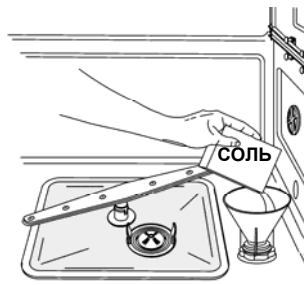
Выполнив правильную установку посудомоечной машины, подготовьте ее к работе, выполнив следующие операции:

- Отрегулируйте смягчитель воды;
- Загрузите восстанавливающую соль;
- Загрузите ополаскиватель и моющее средство.

### 4.1 Использование смягчителя воды



Количество содержащейся в воде извести (показатель жесткости воды) является причиной наличия беловатых пятен на сухой посуде, которая, с течением времени, становится матовой. Эта посудомоечная машина оборудована автоматическим смягчителем воды, который, используя специальную восстанавливающую соль, отнимает у воды вещества, придающие ей жесткость. Данная посудомоечная машина выходит с завода с указателем жесткости на уровне **3** (средняя жесткость **41-60°dF – 24-31°dH**).



Используя воду со средней жесткостью, загрузку новой соли нужно будет выполнить приблизительно через **20 циклов мойки**. Емкость бачка смягчителя воды составляет около **1,7 кг** гранулированной соли. Бачок расположен на дне посудомоечной машины. Вынув нижнюю корзину, отвинтите пробку бачка, вращая ее против часовой стрелки, и насыпьте соли, используя воронку, входящую в комплект машины. Перед тем, как завинтить пробку, удалите остатки просыпавшейся соли вокруг горловины.



- При первом использовании посудомоечной машины, помимо соли, необходимо залить в бачок также и **один литр воды**.
- После каждого заполнения бачка проверяйте, что **пробка была тщательно закрыта**. Смесь воды и моющего средства не должна проникать в бачок соли, так как это отрицательно скажется на работе восстановительной системы. В этом случае гарантия недействительна.
- Используйте **лишь только** восстанавливающую соль для бытовых посудомоечных машин. Если используется соль в таблетках, **не заполняйте полностью** бачок.





- **Не пользуйтесь пищевой солью**, так как она содержит нерастворимые вещества, которые с течением времени могут отрицательно сказаться на работе смягчителя воды.
- **Загружайте соль по мере необходимости, до запуска программы мойки.** В этом случае избыток соляного раствора сразу же будет смыт водой, а продолжительное присутствие соленой воды в корзине машины может привести к появлению **коррозии**.



**Будьте внимательны, чтобы не перепутать упаковки соли и моющего средства.** Загрузка моющего средства в бачок для соли **повредит** смягчитель воды.



## РЕГУЛИРОВКА СМЯГЧИТЕЛЯ ВОДЫ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** для выполнения следующей регулировки необходимо выбрать программу мойки, отличающуюся от замачивания.

Нажимайте и не отпускайте кнопку **ЗАДЕРЖКИ ПРОГРАММЫ (12)**, пока не появится предварительно заданное значение, за которым стоит точка (как правило, это 3.). Отпустите кнопку и затем снова нажмите ее несколько раз для отображения необходимого вам значения, в соответствии с таблицей.

**6** возможных уровней регулировки появятся в следующей последовательности:

**3., 4., 5., 0., 1., 2..**

Отпустите кнопку, когда на дисплее отобразится нужное значение. Через **5 секунд** осуществляется автоматический возврат к заданию задержки программы, а регулировка будет задана на выбранном значении.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** дисплей показывает регулировку жесткости воды и задержку программы. Точка (.) за цифрой указывает, что отображается регулировка жесткости воды. Отсутствие точки (.) обозначает, что отображена задержка программы.



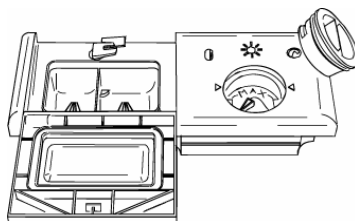
### ТАБЛИЦА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ		РЕГУЛИРОВКА
Немецкие градусы (°dH)	Французские градусы (°dF)	
0 - 4	0 - 7	№ 1 БЕЗ СОЛИ
5 - 15	8 - 25	№ 1
16 - 23	26 - 40	№ 2
24 - 31	41 - 60	№ 3
32 - 47	61 - 80	№ 4
48 - 58	81 - 100	№ 5

Запросите сведения, касающиеся степени жесткости воды, в водоснабжающей организации.

### 4.2 Использование дозатора ополаскивателя и моющего средства

Дозаторы моющего средства и ополаскивателя находятся на внутренней стороне дверцы: слева - дозатор **моющего средства**, справа - **ополаскивателя**.

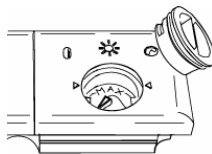


Исключая программу **ЗАМАЧИВАНИЯ**, перед каждой мойкой в дозатор **моющего средства** необходимо насыпать/наливать необходимое его количество. Ополаскиватель следует добавлять лишь только по мере необходимости.



## ДОБАВЛЕНИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

Ополаскиватель ускоряет сушку посуды и предотвращает образование пятен и отложений водного камня. Он добавляется в воду автоматически, во время последнего полоскания, из емкости, находящейся на внутренней стороне дверцы.



Для того, чтобы добавить средство для блеска:

- Откройте дверцу.
- Поверните крышку емкости на  $\frac{1}{4}$  оборота против часовой стрелки и снимите ее.
- Залейте ополаскиватель до заполнения емкости (около 140 мл). Оптический индикатор рядом с пробкой должен полностью потемнеть. Добавьте ополаскиватель, когда оптический индикатор посветлеет или же загорится сигнальный индикатор отсутствия ополаскивателя.
- Установите крышку на место и поверните ее по часовой стрелке.
- Сотрите тряпочкой вытекший ополаскиватель, так как он может привести к образованию пены.

## РЕГУЛИРОВКА ДОЗИРОВКИ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

Посудомоечная машина выходит с завода с регулировкой на среднее значение. Тем не менее, можно отрегулировать дозировку, поворачивая селектор на дозаторе в необходимое положение. Доза ополаскивателя будет пропорциональна положению селектора.

- Для доступа к регулировке дозировки необходимо повернуть пробку емкости на  $\frac{1}{4}$  оборота против часовой стрелки и вынуть ее.
- Затем, с помощью отвертки, поверните селектор дозировки в нужное положение.
- Установите пробку на место, поворачивая ее по часовой стрелке.



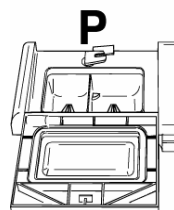
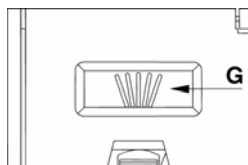
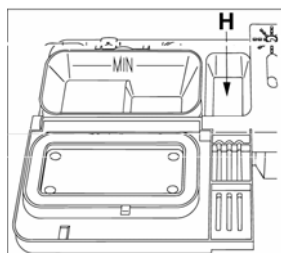
- Дозу ополаскивателя следует **увеличить**, если вымытая посуда будет матовой или же будет иметь пятна в форме кругов.
- Если же посуда будет липкой или же будет иметь беловатые разводы, то следует **уменьшить** дозу ополаскивателя.



### ЗАГРУЗКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

Чтобы открыть крышку дозатора моющего средства, слегка нажмите кнопку **P**. Насыпьте/налейте моющее средство и тщательно закройте крышку.

Во время мойки дозатор автоматически откроется.



- Когда выбирается программа с горячей предварительной мойкой (см. таблицу программ), то насыпьте/налейте дополнительное количество моющего средства в отсек **G/H** (в зависимости от моделей).
- Используйте **лишь только** специальные моющие средства для посудомоечных машин. Использование качественных моющих средств является чрезвычайно важным для получения отличных результатов мойки.
- Храните упаковки моющего средства хорошо закрытыми, в сухом месте, чтобы предотвратить образование комков, которые могут отрицательно сказаться на результатах мойки. После вскрытия упаковки не должны храниться слишком долго, так как моющее средство теряет свою эффективность.
- Не пользуйтесь моющими средствами для мытья посуды вручную, так как они образуют много пены и могут отрицательно сказаться на работе посудомоечной машины.
- Засыпьте/зелейте правильную дозу моющего средства. Недостаточное количество моющего средства приводит к неполному смыванию загрязнений, в то время как чрезмерное его количество не повышает эффективность мойки, а является лишь напрасной тратой средства.



- В продаже имеются различные типы жидких и порошковых моющих средств, которые отличаются химическим составом и могут содержать **фосфаты** или же могут их не содержать, но иметь **натуральные энзимы**.

- Моющие средства, содержащие **фосфаты**, лучше воздействуют на жиры и крахмал при температуре **свыше 60°C**.

- **Энзимные** моющие средства выполняют свое очищающее действие при низких температурах (**от 40 до 55°C**) и обладают большей степенью биоразлагаемости. Эти моющие средства позволяют получать при низких температурах те же результаты мойки, которые могут быть получены лишь только в программах с температурой **65°C**.

В целях охраны окружающей среды мы рекомендуем использовать моющие средства **без фосфатов или хлора**.

- Современный рынок предлагает моющие средства в виде таблеток, не требующие добавления соли и средства для ополаскивания. В некоторых случаях при использовании таблеток эффективность мытья снижается, особенно на укороченных программах или при мытье на низких температурах.

Если вы заметили, что посуда некачественно вымыта (например, белые разводы на посуде или на внутренней поверхности бака), рекомендуем вам вернуться к использованию классических моющих средств (гранулированная соль, порошковое моющее средство, жидкий ополаскиватель).

При этом помните, что после возвращения к использованию классических моющих средств, еще некоторое время, пока аппарат полностью не перестроится, белые пятна будут видны на баке или посуде. Если это продолжается длительное время, обратитесь в сервисный центр.

- Если вы используете моющее средство в виде таблеток (еще раз рекомендуем использование трех отдельных средств: моющего средства, соли и ополаскивателя), заложите их в контейнер для столовых приборов. Емкость для моющего средства предназначена для порошкообразных или жидких средств; во время выполнения программы крышка контейнера открывается не до конца, а это значит, что таблетка полностью не растворится, что может привести к:

- недостаточному количеству моющего средства в аппарате и как следствие к неудовлетворительным результатам,

- в контейнере таблетка может «сбиться» и раствориться полностью только к окончательному ополаскиванию.



**Моющее средство, даже жидкое, помещенное в емкость для ополаскивателя, вызовет повреждение посудомоечной машины.**



### 4.3 Предупреждения и общие рекомендации



Перед выполнением первой мойки в посудомоечной машине необходимо прочитать следующие рекомендации, касающиеся характера посуды и ее размещения.

Как правило, не существуют ограничения для мойки домашней посуды, но в некоторых случаях следует учитывать ее характеристики.

Перед тем, как поместить посуду в корзины, необходимо:

- удалить самые крупные остатки пищи, например, кости мяса и рыбы, которые могут не только засорить фильтр, но и нанести ущерб моечному насосу.
- Замочить кастрюли и сковороды, на дне которых имеется подгоревшая пища, чтобы она легче смывалась, после чего их следует положить в НИЖНЮЮ КОРЗИНУ.

Предварительная мойка посуды в проточной воде перед ее загрузкой в корзины является напрасной тратой воды.

**Правильное размещение посуды обеспечивает хорошие результаты мойки.**

#### **ВНИМАНИЕ !**

- Убедитесь, что посуда надежно закреплена и не может опрокинуться, и что она не является препятствием вращению разбрызгивателей во время работы.
- Не кладите в корзины очень маленькие предметы, так как в случае их падения они могут заблокировать работу разбрызгивателей или насоса.
- Такая посуда, как чашки, пиалы, стаканы и кастрюли должны всегда укладываться дном вверх, с наклоном вогнутых полостей, чтобы из них стекала вода.
- Не ставьте предметы посуды один в другой, или же так, чтобы они закрывали друг друга.
- Не ставьте стаканы близко друг к другу, так как при их касании они могут разбиться или же на них могут остаться пятна.

**УБЕДИТЕСЬ, что посуда пригодна для ее мойки в посудомоечной машине.**



## **Посуда, непригодная для мойки в посудомоечной машине:**

- **Деревянные кастрюли и тарелки:** они могут повредиться под воздействием высоких температур мойки;
- **Предметы промыслов:** они редко пригодны для мойки в посудомоечной машине. Относительно высокая температура воды и использованные моющие средства могут повредить их;
- **Пластмассовая посуда:** посуду из термостойкой пластмассы следует мыть в верхней корзине;
- **Посуда и предметы из меди, олова, цинка и латуни:** на них могут образоваться пятна;
- **Алюминиевая посуда:** посуда из анодированного алюминия может обесцветиться;
- **Изделия из серебра:** на посуде из серебра могут появиться пятна;
- **Стекло и хрусталь:** как правило, предметы из стекла и хрусталя можно мыть в посудомоечной машине. Тем не менее, существуют некоторые типы стекла и хрусталя, которые после многочисленных моек могут стать матовыми и потерять свою прозрачность. Для материалов этого типа мы рекомендуем всегда использовать менее агрессивную программу из таблицы программ;
- **Посуда с украшениями:** имеющиеся в продаже предметы с украшениями обладают, как правило, хорошей стойкостью к мойке в посудомоечной машине, хотя может случиться, что после многочисленных циклов мойки цвета поблекнут. При возникновении сомнений по поводу стойкости цветов, необходимо мыть небольшое количество изделий за раз, в течение приблизительно одного месяца.



#### 4.4 Использование корзин

Эта посудомоечная машина рассчитана на **12 комплектов посуды**, включая сервировочную посуду.

##### НИЖНЯЯ КОРЗИНА

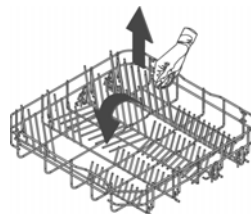
Нижняя корзина подвергается воздействию нижнего разбрызгивателя при его максимальной мощности. Следовательно, она должна предназначаться для самой "трудной" для мойки и для самой грязной посуды.

Разрешаются любые комбинации и разновидности загрузки, при условии, что тарелки, кастрюли и сковороды уложены так, чтобы их грязные стороны были подвергнуты воздействию струй воды, подающихся снизу.



С фиксированными опорами

Отдельные модели посудомоечных машин снабжены вставками для тарелок (2-4 секции), для оптимального использования пространства при загрузке крупных предметов.

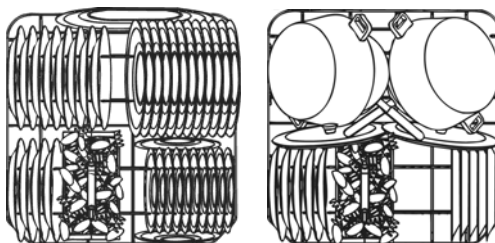


Со вставками

##### ЗАГРУЗКА НИЖНЕЙ КОРЗИНЫ

Тщательно поместите в вертикальное положение большие тарелки, глубокие, десертные и сервировочные. Кастрюли, сковороды с их крышками следует укладывать перевернутыми. Глубокие и десертные тарелки укладывайте таким образом, чтобы между ними всегда оставалось свободное пространство.

##### Примеры загрузки:







## КОРЗИНА ДЛЯ СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ

Корзина оборудована съемными верхними решетками, в которые можно вставить столовые приборы для того, чтобы между ними осталось достаточное пространство, обеспечивающее оптимальное протекание воды. Вставные держатели столовых приборов и центральная крышка находятся в пакете с принадлежностями. Центральная крышка предназначена лишь только для закрытия отверстия, в нее не следует вставлять столовые приборы.

Столовые приборы должны помещаться в корзину равномерно, ручкой вниз, обращая внимание на то, чтобы не пораниться острыми предметами и ножами. Эта корзина предназначена для столовых приборов любого типа, исключая приборы такой длины, которая будет мешать верхнему разбрызгивателю. Половники, деревянные ложки и кухонные ножи можно укладывать в верхнюю корзину, **обращая внимание на то, чтобы острие ножей не выступало за пределы корзины.**



## ВЕРХНЯЯ КОРЗИНА

Рекомендуется загружать верхнюю корзину маленькой посудой или же средней величины, например, стаканами, маленькими тарелками, кофейными или чайными чашками, мелкими тарелками и легкими пластмассовыми, термостойкими предметами. В случае, если верхняя корзина используется в более низком положении, то в нее можно загружать также и сервировочные тарелки, при условии, что они не сильно загрязнены.

Для максимального использования пространства в корзине предусмотрены две пластиковые подставки для чашек, поднимающиеся для того, чтобы оставить место для высоких стаканов, таких, как стеклоизделия на ножке.

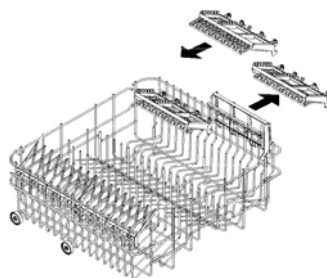




В левой стороне корзина оборудована двумя подъемными пластмассовыми решетками, оставляющими место для высоких стаканов, напр., для фужеров.

Справа имеются две решетки для столовых приборов, предназначенные для ножей и чайных ложек, которые в случае ненадобности могут оставаться в вертикальном положении, зацепленными за корзину.

Для использования места, предназначенного для чайных ложек, необходимо выдвинуть соответствующую вставку, как показано на рисунке.

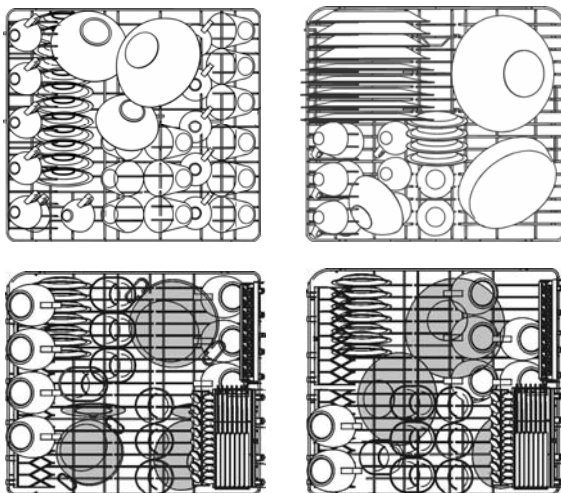


модели кухонных стоек

### ЗАГРУЗКА ВЕРХНЕЙ КОРЗИНЫ

Загружайте тарелки, наклоненные вперед. Чашки и полые предметы должны всегда помещаться дном вверх. Левая сторона корзины может загружаться чашками и стаканами, уложенными на двух уровнях. В центре можно разместить большие и маленькие тарелки, вставляя их вертикально в специальные держатели.

#### Примеры загрузки:



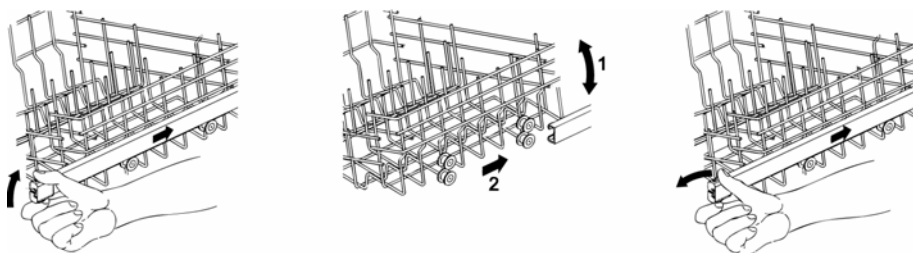
модели кухонных стоек



## РЕГУЛИРОВКА ВЕРХНЕЙ КОРЗИНЫ

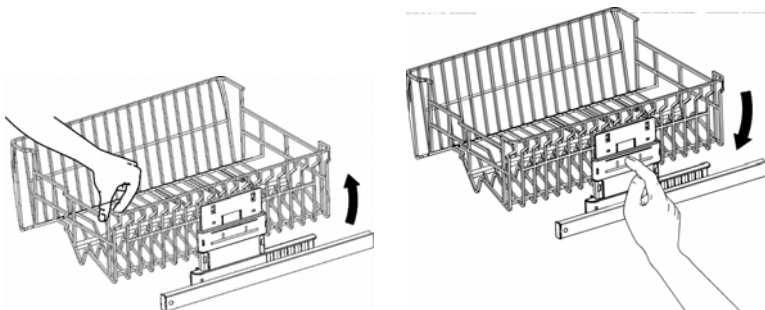
**Версия А:** Верхняя корзина может устанавливаться в **двух положениях**, в зависимости от потребностей и высоты посуды, которая будет мыться в нижней корзине. Действуйте следующим образом:

- извлеките правую корзину до конца;
- снимите ступор, вначале освободив его (см. иллюстрацию);
- продвиньте направляющую, освободите колесики;
- отрегулируйте верхнюю или нижнюю пару колесиков в соответствии с требуемой высотой;
- возвратите ступор в его начальное положение.



## Версия В:

- выдвиньте корзину до конца хода и потяните вверх ее правую сторону. После этого в нижнюю корзину можно будет загрузить посуду больших размеров.
- Для возврата верхней корзины в исходное положение вновь выдвиньте верхнюю корзину и нажмите разблокирующий рычажок.

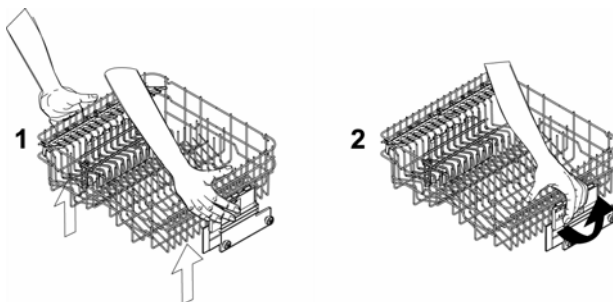




**Версия С:** Верхняя корзина регулируется по **трем различным положениям** с обеих сторон. Стороны корзины должны быть на одном уровне.

Для подъема корзины поднимите ее, потянув за верхний край **(1)**, до первого или второго щелчка, в зависимости от необходимой высоты, а для ее опускания необходимо потянуть разблокирующий рычаг **(2)**.

Эти операции возможны также и при загруженной корзине. В этом случае, при опускании корзины, рекомендуется придерживать ее для предотвращения резких ударов.





## 5. Чистка и обслуживание



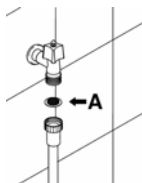
*Перед выполнением обслуживания прибора выньте вилку или же отключите питание при помощи всеполюсного выключателя.*

### 5.1 Предупреждения и общие рекомендации

**Избегайте использование абразивных или кислотных моющих средств.**

Наружные поверхности и облицовочная панель посудомоечной машины должны очищаться периодически, мягкой тряпочкой, смоченной обычным моющим средством для очистки окрашенных поверхностей.

Уплотнительные прокладки дверцы должны очищаться влажной губкой. Периодически (один или два раза в год) рекомендуется очищать короб и уплотнительные прокладки от отложившейся грязи, используя для этого мягкую тряпочку и воду.



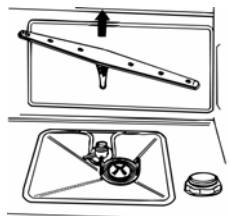
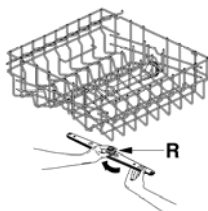
#### ЧИСТКА НАЛИВНОГО ФИЛЬТРА ВОДЫ

Наливной фильтр воды **A**, установленный на выходе водопроводного крана, нуждается в периодической чистке. Закрыв наливной кран, отвинтите от него конец наливного шланга, снимите фильтр **A** и осторожно промойте его в струе проточной воды. Установите фильтр **A** в его гнездо, после чего тщательно затяните наливной шланг воды.

#### ЧИСТКА РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЕЙ

Для выполнения периодической чистки отверстий и предотвращения их засорения, разбрызгиватели легко снимаются. Промойте их в проточной воде и осторожно установите на место, **проверяя, что их круговому движению ничто не препятствует.**

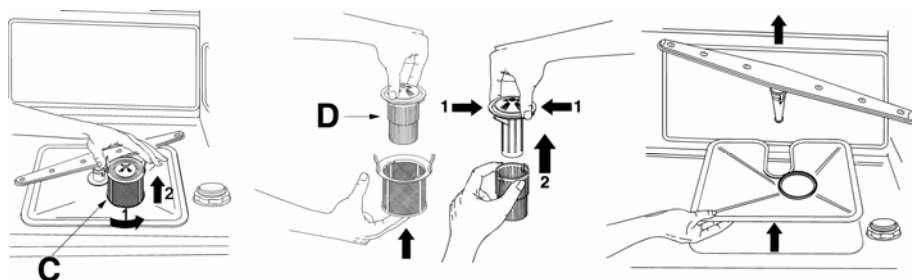
- Чтобы снять **верхний** разбрызгиватель, следует отвинтить крепежную круглую гайку **R**.
- Чтобы снять **нижний** разбрызгиватель, необходимо всего лишь потянуть его вверх, взявшись за его центральную часть.





### ЧИСТКА ФИЛЬТРУЮЩЕГО УЗЛА

- Необходимо периодически проводить осмотр центрального фильтра **C** и, в случае необходимости, очищать его. Чтобы вынуть фильтр, следует взяться за его язычки, повернуть против часовой стрелки и поднять вверх.
- Протолкните снизу центральный фильтр **D**, чтобы вынуть его из фильтра тонкой очистки.
- Отделите друг от друга две составные части пластмассового фильтра, нажимая на корпус фильтра в зоне, обозначенной стрелками.
- Снимите центральный фильтр, поднимая его.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ УХОДУ

- Фильтры следует промывать в **проточной воде жесткой щеткой**.
- Снимая фильтр, **обратите внимание на то**, чтобы на нем не было остатков пищи. Если эти остатки упадут в водосборный стакан, то они могут заблокировать некоторые гидравлические компоненты, или засорить форсунки разбрызгивателей.
- Необходимо **очищать фильтры тщательно**, выполняя приведенные выше указания: Посудомоечная машина не может работать, если фильтры засорены.
- **Осторожно установите фильтры** в их гнездо, чтобы не повредить насос.

### ЕСЛИ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА ДОЛГО БЕЗДЕЙСТВУЕТ:

- Выполните **два раза подряд** программу замачивания.
- **Вывньте вилку** из сетевой розетки.
- Слегка **приоткройте дверцу**, чтобы предотвратить образование неприятных запахов в коробе машины.
- **Наполните дозатор ополаскивателем**, чтобы выполнить цикл ополаскивания.
- **Закройте водопроводный кран**.



## **ПЕРЕД ВОЗОБНОВЛЕНИЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ ПОСЛЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ:**

- Убедитесь, что в трубе **не отложился осадок или ржавчина**, в этом случае слейте воду из водопроводного крана в течение нескольких минут.
- **Вставьте вилку** в сетевую розетку.
- **Подключите наливной шланг воды и откройте водопроводный кран.**

## **УСТРАНЕНИЕ НЕБОЛЬШИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

В некоторых случаях можно самостоятельно устранить некоторые небольшие неисправности, руководствуясь следующими инструкциями:

**Если программа не запускается, то убедитесь, что:**

- посудомоечная машина подключена к электрической сети;
- снабжение электроэнергией не было прекращено;
- водопроводный кран открыт;
- дверца посудомоечной машины была правильно закрыта.

**Если в посудомоечной машине остается вода, убедитесь, что:**

- сливной шланг не перегнут;
- сливной сифон не засорен;
- фильтры посудомоечной машины не засорены.

**Если посуда плохо моется, убедитесь, что:**

- было использовано необходимое количество моющего средства;
- в специальном бачке имеется восстанавливающая соль;
- посуда была правильно уложена;
- выбранная программа соответствует типу и степени загрязнения посуды;
- все фильтры очищены и правильно вставлены в свои гнезда;
- отверстия для выхода из разбрызгивателей не засорены;
- какой-либо предмет не блокирует вращение разбрызгивателей.



**Если посуда не сохнет или остается матовой, убедитесь, что:**

- в специальной емкости имеется ополаскиватель;
- регулировка подачи ополаскивателя - правильная;
- используемое моющее средство - хорошего качества и не утратило свои характеристики (напр., ввиду неправильного хранения, в открытой упаковке).

**Если на посуде имеются разводы, пятна и т.д., убедитесь, что:**

- регулировка дозировки ополаскивателя не слишком сильная.

**Если в коробе имеются следы ржавчины:**

- короб выполнен из коррозионностойкой стали, поэтому, пятна ржавчины обусловлены внешними причинами (кусочки ржавчины, поступающие из водопроводных труб, от посуды, столовых приборов и т.д.). Для устранения этих пятен в продаже имеются специальные средства.
- Убедитесь, что вы используете необходимое количество моющего средства. Некоторые моющие средства могут быть более коррозионными, чем другие.
- Убедитесь, что пробка бачка для соли плотно закрыта, а регулировка устройства смягчения воды выполнена правильно.



Если же после выполнения приведенных выше инструкций неисправности в работе не были устранены, необходимо обратиться в ближайший официальный сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ:** работы, выполненные на машине силами неуполномоченного персонала, не покрываются гарантией и оплачиваются пользователем.





## 6. Исправление неисправностей в работе

Посудомоечная машина может сигнализировать о наличии некоторых неисправностей посредством одновременного загорания нескольких контрольных лампочек, что обозначает возникновение следующих проблем:

СИГНАЛ НЕИСПРАВНОСТИ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<b>E1</b> 	<p><b>Неисправность асquastop</b> Сработала защитная система от разлива воды (только для оборудованных ею моделей). Срабатывает в случае утечек воды. Необходимо обращаться в сервисную службу.</p>
<b>E2</b> 	<p><b>Защитный уровень</b> Сработала система, ограничивающая уровень воды в посудомоечной машине. Остановите выполняющуюся программу, выключите посудомоечную машину. Включите и перепрограммируйте посудомоечную машину, запустите цикл мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>
<b>E3</b> 	<p><b>Неисправность системы нагрева воды</b> Нагрев воды не выполняется, или выполняется неправильно. Снова выполните программу мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>
<b>E4</b> 	<p><b>Неисправность системы определения температуры воды</b> Остановите выполняющуюся программу, выключите посудомоечную машину. Включите и перепрограммируйте посудомоечную машину, запустите цикл мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>
<b>E5</b> 	<p><b>Неисправность в наливе воды</b> Налив воды не выполняется, или выполняется неправильно. Убедитесь, что гидравлические подключения правильные, что наливной кран воды открыт, и что фильтр на засорен. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>
<b>E6</b> 	<p><b>Неисправность в сливе воды</b> Слив воды не выполняется, или неправильно выполняется. Проверьте, что сливная труба не перегнута и не зажата, и что сифон или фильтры не засорены. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>



СИГНАЛ НЕИСПРАВНОСТИ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<b>E7</b>      	<p><b>Неисправность турбины</b> (только для оборудованных ею моделей) Неточно измеряется количество налитой воды. Остановите выполняющуюся программу, выключите посудомоечную машину. Включите и перепрограммируйте посудомоечную машину, запустите цикл мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>
<b>E8</b>      	<p><b>Неисправная работа системы поочередной мойки</b> Остановите выполняющуюся программу, выключите посудомоечную машину. Включите и перепрограммируйте посудомоечную машину, запустите цикл мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>
<b>E9</b>      	<p><b>Неисправная работа системы налива воды</b> Необходимо обратиться в сервисную службу.</p>

 Лампочка выключена

 Лампочка включена

 Лампочка мигает

При возникновении аварийной ситуации, машина останавливает выполняющуюся программу и оповещает о неисправности.

- Аварийные сигналы **E1, E2, E3, E4, E8, E9** вызывают немедленное завершение выполняющейся программы.
- Аварийные сигналы **E5, E6** прекращают выполняющуюся программу, и, после устранения причины их возникновения, выполнение программы возобновляется.
- Аварийный сигнал **E7** отображается в конце цикла, который, тем не менее, доводится до конца, так как аварийный сигнал не влияет на работу посудомоечной машины.

Для сброса аварийного сигнала необходимо:

- открыть или закрыть дверцу, или выключить и снова включить машину. После этого можно перепрограммировать посудомоечную машину.



*Если неисправность не устраняется, необходимо обратиться в официальный сервисный центр.*



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

<b>Ширина</b>	597 ÷ 599 мм
<b>Глубина, измеренная по внешней кромке панели управления</b>	550 мм
<b>Высота (в зависимости от моделей)</b>	от 820 мм до 870 мм от 860 мм до 910 мм
<b>Емкость</b>	12 стандартных комплектов посуды
<b>Давление водопроводной воды</b>	мин. 0,05 - макс. 0,9 МПа (мин. 0,5 – макс. 9 бар)
<b>Электрические характеристики</b>	См табличку с характеристиками